# Victor Horta

1861

Horta wordt geboren te Gent op 6 januari. Zijn vader is schoenmaker.

Horta naît le 6 janvier à Gand. Son père est cordonnier.

6 January: Victor Horta born in Ghent, the son of a shoemaker.

1873

Hij schrijft zich in aan de Academie voor Schone Kunsten te Gent, afdeling architectuur.

S'inscrit à la section d'architecture de l'Académie des Beaux-Arts de Gand.

Enrolled in the school of architecture at the Académie des Beaux-Arts in Ghent.

1878

Hij vertrekt naar Parijs, waar hij gaat werken in het atelier van een binnenhuisarchitect, Jules Debuysson. "Mijn verblijf in Parijs, mijn wandelingen, de monumenten en musea hebben mijn kunstenaarshart wijd geopend. Geen enkele school had mij beter het enthousiasme van de architectuur kunnen leren kennen dan het aanschouwen en interpreteren van de monumenten, dat een blijvende stempel op mij heeft gedrukt." (Mémoires, p.8)

Part à Paris où il entre dans l'atelier d'un architecte décorateur: Jules Debuysson. «Mon séjour à Paris, mes promenades, la visite des monuments et des musées avaient ouvertes toutes grandes les portes de mon coeur d'artiste. Aucune école n'aurait pu mieux m'enseigner l'enthousiasme de l'architecture que la vue, la lecture des monuments m'a donné et qui m'est resté pour toujours.» (Mémoires, p. 8).

Left for Paris, where he entered the studio of the interior designer Jules Debuysson. "My stay in Paris, walking the city streets, visiting the monuments and museums threw wide open the windows of my artistic soul. No school could have done more to tire me with an enthusiasm for architecture than viewing and deciphering those monuments - an enthusiasm that has never left me." (Mémoires, p.8)

1880

De vader van Horta overlijdt op 13 juni en de jonge Horta keert naar België terug.

Le père d'Horta meurt le 13 juin: le jeune homme rentre en Belgique.

13 June: death of Horta's father. The young Horta returns to Belgium.

1881

Eerste huwelijk en verhuizing naar Brussel. Hij schrijft zich in aan de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten. Volgt een stage bij Balat (geliefkoosd architect van Leopold II, maakte O.a. de plannen voor het Museum voor Oude Kunst, in de Regentschapsstraat te Brussel en de Koninklijke Serres te Laken).

Premier mariage et déménagement à Bruxelles. S'inscrit à l'Académie Royale des Beaux-Arts. Entre en stage chez Balat (architecte favori de Léopold II, auteur, entre autres, du Musée d'Art ancien, rue de la Régence à Bruxelles et des Serres royales à Laeken).

His first marriage and the move to Brussels, where he enrolled at the Académie Royale des Beaux-Arts. Began training under Balat (Leopold II 's favourite architect, the designer of, among other things, the Musées Royaux des Beaux-Arts in the Rue de la Régence in Brussels and the royal greenhouses in Laeken).

1884

Behaalt de eerste prijs Godecharle voor architectuur met een ontwerp van een Parlement.

Remporte le premier prix Godecharle d'architecture avec un projet de Parlement.

Winner of the Godecharle prize for architecture with his plans for a new parliament building.

1885

Bouwt drie huizen, Twaalfkamerenstraat te Gent.

Construit trois maisons, rue des Douze Chambres à Gand.

Designed three houses in the Twaalfkamerenstraat in Ghent.

1887

Wint met een ontwerp van een Museum voor Natuurwetenschappen de driejaarlijkse wedstrijd die door de Academie voor Schone Kunsten van Brussel voor haar oud-studenten werd georganiseerd.

Remporte le concours triennal organisé par l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles pour ses anciens étudiants, avec un projet de Musée d'Histoire naturelle.

Winner of the triennial competition organised by the Brussels Académie des Beaux-Arts for its former students with his project for a natural history museum building.

1889

Bezoekt de wereldtentoonstelling te Parijs (Eiffeltoren, Galerie des Machines).  
Krijgt dank zij Balat de opdracht een pa vi1joen te ontwerpen om er het beeldhouwwerk "Les Passions humaines" van Jef Lambeaux in onder te brengen.

Se rend à Paris pour visiter l'exposition universelle (Tour Eiffel, Galerie des Machines).  
Grâce à Balat, reçoit la commande d'un pavillon destiné à abriter une sculpture de Jef Lambeaux «Les Passions humaines».

Visited the Great Exhibition in Paris (Eiffel Tower, Galerie des Machines). Thanks to Balat, commissioned to design a pavilion to house Jef Lambeaux's sculpture "Les Passions humaines" (Human Passions).

1890

Geboorte van Simone Horta  
Huis Matyn, Bordeauxstraat 50 te Sint-Gillis (Brussel).

Naissance de Simone Horta.  
Maison Matyn, 50 Rue de Bordeaux à Saint-Gilles (Bruxelles).

Simone Horta born.  
The Matyn house, 50 Rue de Bordeaux in SaintGilles, Brussels.

1892

Wordt hoogleraar aan de polytechnische faculteit van de Université Libre de Bruxelles, en dit tot aan zijn ontslag in 1911.

Devient professeur à la Faculté Polytechnique de l'Université Libre de Bruxelles. Démissionne en 1911.

Appointed professor in the Faculty of Applied Sciences at the Université Libre de Bruxelles, a post he resigned in 1911.

1893

Huis Autrique, Haachtsesteenweg 286 te Schaarbeek (Brussel).  
Huis Tassel, Paul-Emile Jansonstraat 6 te Brussel.

Maison Autrique, 286 Chaussée de Haecht à Schaerbeek (Bruxelles).  
Maison Tassel, 6 rue Paul-Emile Janson à Bruxelles.

The Autrique house, 286 Chaussée de Haecht in Schaerbeek, Brussels.  
The Tassel house, 6 Rue Paul-Emile Janson in Brussels.

1894  
Wordt voorzitter van de Société Centrale d'Architecture de Belgique.  
Huis Frison, Lebeaustraat 37 te Brussel.  
Hotel Solvay, Louizalaan 224 te Brussel.

Devient président de la Société Centrale d'Architecture de Belgique.  
Maison Frison, 37 rue Lebeau à Bruxelles.  
Hôtel Solvay, 224 avenue Louise à Bruxelles.

Became president of the Société Centrale d'Architecture de Belgique.  
The Frison house, 37 Rue Lebeau in Brussels.  
The Solvay mansion, 224 Avenue Louise in Brussels.

1895

Hotel Van Eetvelde, Palmerstonlaan 4 te Brussel (vergroot in 1898-1901)  
Volkshuis, E. Vanderveldeplein te Brussel. Afgebroken in 1965-66.  
Kleuterschool, Saint-Ghislainstraat 40 te Brussel.  
Hotel Deprez-Van de Velde, Palmerstonlaan 3 te Brussel.

Hôtel Van Eetvelde, 4 avenue Palmerston à Bruxelles (agrandi en 1898-1901).  
Maison du Peuple, 12 place E. Vandervelde à Bruxelles. Démolie en 1965-66.  
Jardin d'Enfants, 40 rue Saint-Ghislain à Bruxelles.  
Hôtel Deprez-Van de Velde, 3 avenue Palmerston à Bruxelles.

The Van Eetvelde mansion, 4 Avenue Palmerston in Brussels (extended in 1898-1901).  
The 'Maison du Peuple', Place E. Vandervelde in Brussels (demolished in 1965-1966).  
The kindergarten, 40 Rue Saint-Ghislain in Brussels.  
The Deprez-Van de Velde mansion, 3 Avenue Palmerston in Brussels.

1898

Huis en atelier, Amerikaansestraat 23-25 te Sint-Gillis (wordt in 1969 het Hortamuseum)

Maison et atelier, 23-25 rue Américaine à Saint-Gilles (devenus Musée Horta en 1969).

House and studio, 23-25 Rue Américaine in Saint-Gilles (which became the Horta museum in 1969).

1899

Hotel Aubecq, Louizalaan 520 te Brussel. Afgebroken in 1950.  
Huis Carpentier te Ronse.

Hôtel Aubecq, 520 avenue Louise à Bruxelles. Démoli en 1950.  
Maison Carpentier à Renaix.

The Aubecq mansion, 520 Avenue Louise in Brussels (demolished in 1950).  
The Carpentier house in Ronse.

1900

Warenhuis "A l'Innovation", Nieuwstraat te Brussel. Door brand vernield in 1968.

Magasins «A l'Innovation», rue Neuve à Bruxelles. Incendiés en 1968.

The 'A l'Innovation' store, Rue Neuve in Brussels (destroyed by fire in 1968).

1901

Hotel Roger, Louizalaan 459 te Brussel. Volledig gewijzigd.  
Huis Dubois, Brugmanlaan 80 te Vorst (Brussel).  
Huis Braecke, Troonsafstandstraat 31 te Brussel.

Hôtel Roger, 459 avenue Louise à Bruxelles. Totalement modifié.  
Maison Dubois, 80 avenue Brugmann à Forest (Bruxelles).  
Maison Braecke, 31 rue de l'Abdication à Bruxelles.

The Roger mansion 459 Avenue Louise in Brussels (completely transformed).  
The Dubois house, 80 Avenue Brugmann in Forest, Brussels.  
The Braecke house, 31 Rue de l'Abdication in Brussels.

1902

Hotel Max Hallet, Louizalaan 346 te Brussel.

Hôtel Max Hallet, 346 avenue Louise à Bruxelles.

The Max Hallet mansion, 346 Avenue Louise in Brussels.

1903

Museum voor Schone Kunsten te Doornik. Voltooid in 1928.  
Warenhuis Anspach, Grétrystraat te Brussel. Afgebroken.  
Warenhuis Anspach te Frankfurt-am-Main. Afgebroken.

Musée des Beaux-Arts à Tournai. Achevé en 1928.  
Magasins Anspach, rue Grétry à Bruxelles. Démolis.  
Grand Bazar Anspach à Francfort-sur-le-Main. Démoli.

The Musée des Beaux-Arts in Tournai (completed in 1928).  
The Anspach store, Rue Grétry in Brussels (since demolished).  
The 'Grand Bazar Anspach' in Frankfurt-am-Main (since demolished).

1906

Echtscheiding V. Horta  
Winkels Waucquez, Zandstraat 20 te Brussel (nu Belgisch Centrum van Beeldverhaal)  
Brugmannziekenhuis te Jette. Voltooid in 1923.

Divorce de V. Horta.  
Magasins Waucquez, 20 rue des Sables à Bruxelles (Centre Belge de la Bande dessinée).  
Hôpital Brugmann à Jette. Achevé en 1923.

Horta divorced from his first wife.  
The Waucquez store, 20 Rue des Sables in Brussels (Belgian Centre for Strip Cartoons).  
The Brugmann hospital in Jette (completed in 1923).

1908

Tweede huwelijk met een Zweedse, Julia Carlsson.

Second mariage de Victor Horta avec une Suédoise, Julia Carlsson.

Second marriage, to a Swede, Julia Carlsson.

1909

Winkels Wolfers, Arenbergstraat 11-13 te Brussel.

Magasins Wolfers, 11-13 rue d'Arenberg à Bruxelles.

The Wolfers store, 11-13 Rue d'Arenberg in Brussels.

1912

Horta wordt belast met een plan tot reorganisatie van de leergangen aan de Academie voor Schone Kunsten van Brussel.

Horta est chargé d'un projet de réorganisation des cours à l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles.

Horta is given the task of reorganising the courses at the Académie des Beaux-Arts in Brussels.

1913

Wordt directeur van deze Academie met een ambtstermijn van drie jaar.

Devient directeur de cette Académie avec un mandat de trois ans.

Appointed director of this same Academy for a period of three years.

1916

Woont te Londen het congres voor de "Wederopbouw van België" bij. De Duitse overheid verneemt zijn aanwezigheid aldaar. Horta kan onmogelijk naar België terugkeren en vertrekt naar de Verenigde Staten. Hij verblijft er tot januari 1919.

Se rend à Londres à un Congrès pour la «Reconstruction de la Belgique». Les autorités allemandes apprennent sa présence là-bas. Horta, dans l'impossibilité de regagner la Belgique part aux Etats-Unis. Il y séjournera jusqu'en janvier 1919.

Attended the 'Reconstruction of Belgium' congress in London. The German authorities learnt of his journey. Unable to return home, Horta went to America, where he remained until January 1919.

1919

Hij verkoopt zijn woning en atelier in de Amerikaansestraat.  
Eerste plannen van het Paleis voor Schone Kunsten van Brussel. Ingewijd in 1928.  
Wordt leraar aan het Hoger Instituut voor Schone Kunsten van Antwerpen.

Vend sa maison et son atelier de la rue Américaine.  
Premiers plans du Palais des Beaux-Arts de Bruxelles. Inauguré en 1928.  
Devient professeur à l'Institut Supérieur des Beaux¬Arts d'Anvers.

Sold his house and studio in the Rue Américaine. Drew the first plans for the Palais des Beaux-Arts in Brussels (inaugurated in 1928).  
Appointed professor at the Hoger Instituut voor Schone Kunsten in Antwerp.

1925

Architect van het Erepaviljoen van België op de wereldtentoonstelling voor Moderne Decoratieve Kunst en Kunstnijverheid te Parijs.  
Wordt directeur van de Afdeling der Schone Kunsten van de Koninklijke Academie van België.

Architecte du Pavillon d'honneur de la Belgique à l'Exposition Internationale des Arts Décoratifs et Industriels Modernes à Paris.  
Devient Directeur de la classe des Beaux-Arts de l'Académie Royale de Belgique.

Architect of Belgium's 'Pavillon d'honneur' at the International Exhibition of Modern Decorative and Industrial Arts in Paris.  
Appointed director of the Fine Arts section of the Académie Royale de Belgique.

1932

Horta krijgt de titel van baron.

Horta est élevé au titre de baron.

Horta made a baron.

1937

Definitief ontwerp van het Centraal Station te Brussel.

Projet définitif de la Gare Centrale à Bruxelles.

Final plans for the Central Station in Brussels.

1939

Begint met het schrijven van zijn Mémoires.

Entame la rédaction de ses Mémoires.

Began writing his Mémoires.

1945

Vernietigt een gedeelte van zijn archief.

Envoie au pilon une partie de ses archives.

Pulped part of his personal archives.

1947

Overlijdt op 8 september.

Décès le 8 septembre.

Died on 8 September.